

Línea Territorio, Cultura y Patrimonio

Cuadro: Proyectos en la línea Territorio, Cultura y Patrimonio

Título Proyecto	Financiamiento	Director	Fecha
Investigación arqueológica Sitio Histórico Villarrica Res. D.A. Reg. A. N° 1364. Código bip 30085386-0	MOP- REGIONAL Programa BID – Puesta en Valor del Patrimonio. Ejecutores: Pontificia Universidad Católica de Villarrica y Universidad Católica de Temuco	R. X. Navarro Harris	2010-2011
Extranjeros y pueblos indígenas en la mentalidad hispana del siglo XVIII: estrategias represivas y procesos de integración en España y América. Gobierno de España/ Ministerio de Educación y Ciencia	Proyecto I+D+I HAR 2010-15141, 2011-2013	José Manuel Zavala Co-investigador	2011-2013
Estudio y diseño de ruta patrimonial "Huellas de Pablo Neruda"	Ministerio de Bienes Nacionales	Marcelo Berho	2011-2012
Expresión y presencia del otro en la frontera araucana: inscripciones mapuches e hispanas en lugares y en relatos de parlamentos de tres áreas de la Araucanía colonial, 1605-1803	FONDECYT Regular n° 1120857	José Manuel Zavala, Investigador Responsable	2012-2014
Traducción e interpretación en el período 1814-1930 como reveladoras de las dinámicas de reconocimiento en el contexto fronterizo	FONDECYT Regular n° 1120995, 2012-2014	José Manuel Zavala Co-investigador	2012-2014
THE LATE PLEISTOCENE - EARLY HOLOCENE SITE OF PILAUCO (SOUTH-CENTRAL CHILE): PALEOENVIRONMENT AND TAPHONOMY.	FONDECYT Regular N° 11000555	M. Pino, UCh. X. Navarro H. Co-Investigador Alterno. UCT institución asociada	2010-2014
Chaitén la persistencia de una ciudad. Memorias y narrativas sobre la evacuación, erradicación, el desplazamiento y el retorno.	Concurso Interno UCT PRO- FONDECYT	Gonzalo Díaz Crovetto	2013-2014
The Construction of an Historic South American Composite State	Proyecto National Science Foundation (EEUU) n°1322256	José Manuel Zavala Co-investigador	2014-2017
Diagnóstico de la gestión cultural municipal en La Araucanía	Consejo Nacional de la Cultura y las Artes	Marcelo Berho	2014-2015
Testimonios de los líderes campesinos durante la reforma agraria: recepción de las ideas del pedagogo brasileño Paulo Freire	DIBAM	Rodrigo Aravena Alvarado, BNCh. José Díaz co-investigador	2015-2016
Interpretaciones geoarqueológicas en el contexto de la variabilidad microambiental del	FONDECYT Regular N° 1150738	M. Pino Q. UCh. X. Navarro H.	2015-2018

sitio Pilauco, Pleistoceno tardío, Osorno, Chile.		Co-Investigador Alterno. UCT institución asociada	
Transdisciplinary Center of Research in the South of Chile (TAQUACH)	UACH	M. Pino Q. X. Navarro H. – co- investigadora	2015-2018
"Tukulpangentamalonzungu: memoria y oralidad mapuche en tiempos de ocupación. Estudio Etnográfico en Comunidades cordilleranas".	CONICYT/ FONDECYT	Gabriel Pozo	2013-2016
Estudio de Rutas patrimoniales indígenas "La Frontera – Nahuelbuta" y "Lago Budi".	Ministerio de Bienes Nacionales	Marcelo Berho	2015-2016
Espacios Discursivos Alternos en La Araucanía Andino Lacustre: Imaginando y Creando la Identidad del Lugar	FONDECYT Regular	Hugo Zunino UFRO Marcelo Berho Co- investigador	2015-2018

Cuadro: Publicaciones en revistas en la línea Territorio, Cultura y Patrimonio

Año	Título	Revista	Index	Autor
2011	Experiencias adaptativas tempranas de vida alfarera en el sector lacustre cordillerano de Villarrica. La ocupación del sitio Pucón 6 (IX Región).	Revista de Arqueología Cazadores-Recolectores del Cono Sur, 4, ISSN: 1850-292X, 2010, 59-76	Corriente Principal	Navarro, X., Dillehay, T. & Adán, L.
2012	Translation and interpretation on the Araucanian Frontier (seventeenth- nineteenth c.): an interdisciplinary view. Perspectives.	Studies in Translatology	ISI	Gertrudis Payàs, José Manuel Zavala y Mario Samaniego
2012	Al filo del malentendido y la incompreensión: el Padre Luis de Valdivia y la mediación lingüística	Revista Historia, n°45, vol. 1, enero-junio, pp.60-90	ISI	Gertrudis Payàs, José Manuel Zavala y Mario Samaniego
2012	La mediación lingüística oral en la frontera del Biobío: fundamentos disciplinares e interdisciplinariedad en un investigación de base traductológica	Cuadernos FHyCS-UNJu, n°42, pp. 35-56.	Corriente Principal	Mario Samaniego, Gertrudis Payàs, José Manuel Zavala* y Carmen Gloria Garbarini
2012	La presencia mapuche en los Andes según las fuentes coloniales chilenas	Estudios Transandinos, 17-1, pp.119-134.	Corriente Principal	José Manuel Zavala Cepeda
2012	Las Ciencias Sociales "desde" el sur para el mundo	Cultura-Hombre-Sociedad	Scielo	José Manuel Zavala Cepeda
2013	The late Pleistocene Pilauco site, Osorno, south-central Chile	QUATERNARY INTERNATIONAL 299 (3-12).	ISI	Pino, M, M. Chávez-Hoffmeister, X. Navarro-Harris & R. Labarca
2013	requerimientos de Martín García Oñez de Loyola a los indios de Quilacoya, Rere,	Memoria Americana, 21-2, 2013, pp.235-268	Scielo	

	Taruchina y Maquegua de 1593, testimonio oficial de parlamentos hispano-mapuches tempranos			
2013	Approche interdisciplinaire de la médiation linguistique dans la frontière australe de l'empire colonial espagnol : deux outils méthodologiques.	Meta, 58-2, 2013, pp.261-278	ISI	Gertrudis Payàs y José Manuel Zavala
2013	Compromised Landscapes: The Proto-Panoptic of Colonial Araucanian and Spanish Parlamentos.	Colonial Latin American Review, 22-3 Pp 319-343	ISI	Tom Dillehay y José Manuel Zavala
2014	"La oferta de las artes visuales en La Araucanía"	Observatorio cultural N° 22	Corriente principal	Marcelo Berho
2014	"Regina y Juan Salva: primeras grabaciones de cantos mapuches en soporte cilindros de fonógrafos (1905 y 1907)".	Revista Musical Chilena, Vol. 68, N° 222, pp. 70-88	ISI	Canio, Margarita y Gabriel Pozo
2014	La palabra 'parlamento' y su equivalente en mapudungun en los ámbitos colonial y republicano: un estudio sobre fuentes bilingües y de traducción.	Historia, 47-2, 2014, pp.355-373.	ISI	Gertrudis Payàs, José Manuel Zavala y Ramón Curivil
2014	Los parlamentos hispano-mapuches bajo el reinado de Felipe III: la labor del padre Luis de Valdivia (1605-1617)	Estudios Ibero-Americanos, 40-1, 2014, pp.23-44. Publicación	ISI	José Manuel Zavala Cepeda, José Manuel Díaz Blanco y Gertrudis Payàs
2015	Ambrosio O'Higgins y los parlamentos hispano-mapuches, 1771-1803: política indígena, escritura administrativa y mediación lingüístico-cultural en la época borbónica chilena.	Memoria Americana, 23-2, 2015	Corriente Principal	José Manuel Zavala Cepeda y Gertrudis Payàs

Cuadro: Libros, capítulos de libro y actas de congresos en la línea Territorio, Cultura y Patrimonio

Año	Título	Nombre	Autor
2012	La mediación lingüístico-cultural en tiempos de guerra: cruce de miradas desde España y América	Temuco: Ediciones UCT	Gertrudis Payàs y José Manuel Zavala (editores)
2015	Poblamiento Plesitocénico Tardío registrado sobre ambientes aluviales en el sitio Pilauco, Norpatagonia Chilena.	Actas del VI Simposio Internacional del Poblamiento del Hombre Temprano.	Navarro-Harris, M. Pino, R. Labarca, P. Canales, C. Macías, O. Recabarren & M. Chávez-Hoffmeister
2015	Historia Prehispánica en la región Centro-Sur de Chile. Cazadores Recolectores Holocénicos y Comunidades Alfareras (ca. 10.000 a.C.-155° d.C.	Capítulo de libro. Capítulo 9 Libro: PREHISTORIA EN CHILE. Editorial Universitaria	L. Adán, R. Mera, X. Navarro, R. Campbell, D. Quiroz & M. Sánchez
2016	Memoria, Historias de vida y Etnografía	Abriendo el dialogo	Díaz Crovetto, Gonzalo

		indisciplinar Ediciones UCT	
2015	Los parlamentos hispano-mapuches, 1593-1803: textos fundamentales.	Temuco: Ediciones Universidad Católica de Temuco	José Manuel Zavala Cepeda (editor).